




2012 雅努什·科扎克年
一种关于儿童权益和教育的国际性视角

2012年波兰驻各国外交代表机构
雅努什·科扎克研讨会文集

主编 [波兰] 帕维尔·亚洛斯
波兰儿童权利监察专员特殊顾问



 世界知识出版社



波兰共和国
外交部

2012 雅努什·科扎克年 一种关于儿童权益和教育的国际性视角

2012年波兰驻各国外交代表机构
雅努什·科扎克研讨会文集

主编 [波兰] 帕维尔·亚洛斯
波兰儿童权利监察专员特殊顾问

图书在版编目(CIP)数据

一种关于儿童权益和教育的国际性视角:雅努什·科扎克研讨会文集 / (波) 亚洛斯编写;
何娟编译. --北京:世界知识出版社, 2015.9

书名原文: An International Perspective on Children's Rights and Pedagogy

ISBN 978-7-5012-5030-1

I. ①一… II. ①亚… ②何… III. ①科扎克, J. (1878~1942) — 保护妇女儿童利益—
文集 IV. ①D440—53

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第218606号

图字: 01-2015-5934号

- | | |
|------------|--|
| 书 名 | 一种关于儿童权益和教育的国际性视角
雅努什·科扎克研讨会文集
Yizhong Guanyu Ertong Quanyi he Jiaoyu de Guojixing Shijiao
Yanushen Kezhake Yantaohui Wenji |
| 主 编
译 者 | [波兰] 帕维尔·亚洛斯
何 娟 |
| 责任编辑 | 贾如梅 |
| 责任出版 | 赵 玥 |
| 排版制作 | 贾立江 |
| 出版发行 | 世界知识出版社 |
| 地址邮编 | 北京市东城区干面胡同51号 (100010) |
| 网 址 | www.ishizhi.cn |
| 电 话 | 010-65265923 (发行) 010-85119023 (邮购) |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京宝隆世纪印刷有限公司 |
| 开本印张 | 889 X 1194 毫米 1/16 7 ¼ 印张 |
| 字 数 | 240千字 |
| 版次印次 | 2015年12月第一版 2015年12月第一次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-5012-5030-1 |
| 定 价 | 69.90 元 |

版权所有 侵权必究



摄影：克日什托夫·沃杰夫斯基 (Krzysztof Wojciewski)

编者的话

- 帕维尔·亚洛斯
- 波兰儿童权利监察专员特殊顾问

2012年被波兰议会命名为雅努什·科扎克年。为此，波兰外交部和各驻外代表机构在世界多个地方举办了有关科扎克的研讨会、工作坊等。本书收录了在纽约、日内瓦、地拉那、布鲁塞尔、巴黎、北京和斯特拉斯堡所举行的研讨会的优秀成果，并把它们呈现在大家眼前。当然，除了这些官方举办的研讨会之外，在欧洲其他一些地方也组织了一些小型会议，以纪念和表彰雅努什·科扎克的成就和贡献，同时也向外界介绍了波兰对于儿童权利保护的标准。例如在布达佩斯和哈尔科夫举办的会议就很好地推广了波兰的儿童权利保护理念。

本书收录了波兰外交部官方举办的研讨会会议成果，并按会议举办的时间顺序排列。这些论文都由会议主办方提供。然而，我们所收录的这些论文无法代表研讨会的所有成果，也无法反映出研讨会召开时的热烈场面。这些研讨会成功举办的背后是对波兰在推广儿童权利方面所作贡献的一种赞扬。这种赞扬和会议参加者的感激之情在这里无从体现。本书除搜集了研讨会论文之外，一部分演讲者配合论文所用的幻灯片展示图片我们也收录了进来。虽然不是所有的论文都刊登在本论文集中，

但我们所收录的这些论文已足以展示会议的科学客观性和专业性，同时也反映了会议发言者和出席者对人类社会未来所面临问题的关切之心。从这个角度来说，本论文集也包含和代表了所有大家所关注的事件和话题。

为了让大家能够了解研讨会举办的情况，我们特意在本书中加入了会议日程安排及论文目录。

需要指出的是，本书还收录了波兰外交部与儿童权利监察专员共同发表的《华沙宣言》全文。2012年12月6日，在华沙召开的国际儿童权利大会上，《华沙宣言》的签署将科扎克的理念投入实践，科扎克年完美落幕。因此，本书也特别收录了大会的议程和《华沙宣言》全文。 ■



序言

- 马莱克·米哈拉克
- 波兰儿童权利监察专员

2011年9月16日，波兰共和国议会在儿童权利监察专员的倡议下将2012年定为雅努什·科扎克年。

波兰和世界各地积极响应科扎克年的倡议，举办了上百场座谈会、会议、科学研讨会；电台、电视台对我们的活动进行了持续报道。这一切的一切都是为了表彰雅努什·科扎克和他留下的宝贵精神遗产对波兰和全世界所做出的贡献。

在波兰，雅努什·科扎克的理念被许多人所熟知，特别是一些非政府组织活动者、教师、教育家、专门从事家庭案件和国际案件的律师、人权保护专家、外交官、历史学家和政治家等。同样，他的理念也渗透到了文化、电影、文学和艺术等各个领域。这些专业人士看到的不仅仅是科扎克的理念本身，同时也看到了这些理念对未来和平、友好社会的重要性。

科扎克理念的核心是基于揭示一个真理，即儿童作为一个自主的人，也具有自己的兴趣、需求和权利。他们不应该仅仅是被保护的對象，其利益和权利也应当被尊重。

科扎克的这些理念在两次世界大战之间被植入波兰文化的土壤，在第二次世界大战期间逐渐发展。这除了要感谢科扎克本人之外，还有几个人物我们不得不提，他们是：斯蒂凡娜·威尔钦斯卡、伊莱娜·桑德勒、玛利亚·安娜·泰什凯维奇（也被称作汉卡·奥多诺夫娜）和斯坦尼斯瓦夫·莱什钦斯卡。

在这之后的岁月里，雅努什·科扎克的理念逐渐发展起来主要是通过波兰在国际事务中的参与。1946年在波兰的倡议下成立了联合国儿童基金会，随后1960年建立的国际儿童微笑勋章，1978年儿童权利公约的通过以及2009年儿童权利委员会设

置个体申诉（儿童权利公约的三个议定书之一）无一不是与波兰有关。

这里特别需要注意的是1991年波兰加入的儿童权利公约。基于波兰的两个项目而成立的儿童权利公约正是受到了科扎克理念的影响。科扎克的理想甚至成为了公约的智力核心和价值基准。

我相信波兰对于科扎克理念的传播有着其特殊的使命，不仅仅是因为上述的历史渊源，更是因为波兰在世界儿童权利保护方面扮演着领头人的角色。早在1997年波兰宪法即通过成立儿童权利监察专员机构。该机构享有特殊的权力和义务。第一位监察专员于2000年由波兰政府任命。观察员设立后，波兰政府能够更好地实施与儿童相关的政策，保证安全公平地对待儿童，尊重儿童的个性和应当赋予他们的权利。它的设立使整个社会包括儿童自身能够对各种形式的侵权行为快速地做出反应。我认为这种形式可以推广发散出去，因为它与现代民主社会的价值观是相辅相成的。而这种价值观正包括了友爱、尊重个体差异和法律，注重友好合作并且帮助不同年龄阶层、不同生活环境和不同种族的人们。

最后，我想感谢外交部的所有工作人员，感谢外交部部长拉多斯瓦夫·希科尔斯基，感谢外交官和其他所有工作者对传承雅努什·科扎克的思想所做出的重要贡献，感谢他们在波兰儿童权利保护模式的推广中做出的重要工作。同时我还想感谢所有在建立儿童权利保护的标准方面所进行合作的人们。也正因此，现今的波兰已被越来越多的人称之为世界儿童权利保护的家园。 ■

目 录

- 5 编者的话 帕维尔·亚洛斯 (波兰儿童权利监察专员特殊顾问)
- 7 序言 马莱克·米哈拉克 (波兰儿童权利监察专员)
- 8 科扎克使我们明白儿童权利的真谛
托马斯·哈马伯格 (雅努什·科扎克年的名誉赞助人、前欧洲议会人权专员)
- 11 波兰共和国议会 将2012年定为雅努什·科扎克年的决议
- 12 雅努什·科扎克纽约研讨会 (2012年5月6日)
雅努什·科扎克与儿童权利的现代视角
- 14 奥尔加·梅德韦杰娃·纳如 —— 儿童共和国孤儿之家
- 17 乔·贝克尔 —— 保护儿童免遭暴力和剥削方面的进展以及新的挑战
- 19 马里奥拉·斯特拉伯格 —— 雅努什·科扎克在当今教育实践中的理论与方法
—— 关于联合国公约第29条中有关儿童权利的规定,即为促进儿童福祉创造更多
潜力空间
- 24 雅努什·科扎克日内瓦研讨会 (2012年6月1—2日)
维护儿童权利的波兰犹太先锋——雅努什·科扎克(1878—1942)
《儿童权利公约》所规定的保障儿童最大利益的儿童权利
- 26 马莱克·米哈拉克 —— 儿童:主体还是客体
—— 从雅努什·科扎克到儿童权利监察专员到当今世界科扎克理念的贯彻
- 29 巴提亚·吉拉德 —— 科扎克的儿童权利公约
- 31 乔普·博丁 —— 首份年度报告和首份年度荷兰儿童权利监察专员监督报告:
从科扎克观点出发的反思
- 37 尔资乌拉·马尔口斯卡·曼妮斯塔 与 艾娃·达布洛娃
学校课堂对话的需要 —— 由雅努什·科扎克理论引发的思考
- 44 雅努什·科扎克地拉那研讨会 (2012年6月14日)
纪念雅努什·科扎克儿童权利地区会议
- 46 马莱克·米哈拉克 —— 没有儿童,只有人
—— 雅努什·科扎克,第一位非宪制儿童监察专员
- 49 玛尔塔·桑托斯·派斯 —— 反对暴力侵害儿童
- 51 玛雅·加贝莉卡·苏吉卡 —— 脆弱的儿童:从意识唤醒到行动保护
—— 儿童权利监察专员的视角
- 53 芭芭拉·斯摩琳斯卡-赛斯 —— 雅努什·科扎克的教育理念:儿童是有尊严和权利的人

- 55 斯卡·查夫达洛娃-柯斯托娃 —— 保加利亚的教育工作：大学里的儿童权利保护
- 58 艾德塔·亚努舍夫斯卡 —— 波兰孤身的未成年庇护寻求人 —— 教育学反思
- 62 **雅努什·科扎克布鲁塞尔研讨会(2012年11月6日)**
庆祝波兰雅努什·科扎克年成立儿童权利工作坊
- 64 欧洲理事会布鲁塞尔办公室副主任夸贝尔特·百欧勒的讲话
- 66 欧洲对外行动服务局人权和民主部主任威尔翁尼克·阿诺特的讲话
- 68 索尼娅·理文斯通 —— 儿童权利与互联网
- 71 菲利普·塞德尔 —— “聚焦儿童”：保护、尊重和充分实现儿童网上权利
- 74 **雅努什·科扎克巴黎研讨会(2012年11月20日)**
在实践中去尊重儿童的权利
- 76 海特·寇特莱恩 —— 二十多年之后世界儿童权利的状态：在多元化中团结起来
让儿童保持对人性的信心
- 82 **雅努什·科扎克北京研讨会(2012年11月27日)**
- 84 芭芭拉·斯摩琳斯卡-赛斯 —— 雅努什·科扎克的教育理念：爱孩子，理解孩子，尊重孩子
- 88 芭芭拉·雅尼娜·沙尔 —— 雅努什·科扎克 @互联网上的青少年
- 92 米洛斯瓦娃·孔特娜 —— 从儿童权利保护委员会的角度看波兰的儿童权利尊重
- 96 **雅努什·科扎克斯特拉斯堡研讨会(2012年11月28日)**
民主化教育 —— 目的、实践和观点
- 98 欧洲委员会民主公民与参与司司长奥洛芙·奥拉思托蒂的讲话
- 100 阿尼亚·米赫尔 —— 迈向人权教学
—— 从民主公民的人权教育到贯彻始终的人权教学
- 105 帕维尔·亚洛斯 —— 雅努什·科扎克的遗产
- 108 **雅努什·科扎克华沙研讨会(2012年12月4—6日)**
尊重儿童权利 —— 21世纪面临的挑战
- 111 **华沙宣言**
- 113 **总结** 帕维尔·亚洛斯



波兰共和国
外交部

2012 雅努什·科扎克年 一种关于儿童权益和教育的国际性视角

2012年波兰驻各国外交代表机构
雅努什·科扎克研讨会文集

主编 [波兰] 帕维尔·亚洛斯
波兰儿童权利监察专员特殊顾问

00971046
D9

目录

- 5 编者的话 帕维尔·亚洛斯 (波兰儿童权利监察专员特殊顾问)
- 7 序言 马莱克·米哈拉克 (波兰儿童权利监察专员)
- 8 科扎克使我们明白儿童权利的真谛
托马斯·哈马伯格 (雅努什·科扎克年的名誉赞助人、前欧洲议会人权专员)
- 11 波兰共和国议会**将2012年定为雅努什·科扎克年的决议**
- 12 **雅努什·科扎克纽约研讨会 (2012年5月6日)**
雅努什·科扎克与儿童权利的现代视角
- 14 奥尔加·梅德韦杰娃·纳如 —— 儿童共和国孤儿之家
- 17 乔·贝克尔 —— 保护儿童免遭暴力和剥削方面的进展以及新的挑战
- 19 马里奥拉·斯特拉伯格 —— 雅努什·科扎克在当今教育实践中的理论与方法
—— 关于联合国公约第29条中有关儿童权利的规定,即为促进儿童福祉创造更多
潜力空间
- 24 **雅努什·科扎克日内瓦研讨会 (2012年6月1—2日)**
维护儿童权利的波兰犹太先锋——雅努什·科扎克 (1878—1942)
《儿童权利公约》所规定的保障儿童最大利益的儿童权利
- 26 马莱克·米哈拉克 —— 儿童:主体还是客体
—— 从雅努什·科扎克到儿童权利监察专员到当今世界科扎克理念的贯彻
- 29 巴提亚·吉拉德 —— 科扎克的儿童权利公约
- 31 乔普·博丁 —— 首份年度报告和首份年度荷兰儿童权利监察专员监督报告:
从科扎克观点出发的反思
- 37 尔资乌拉·马尔口斯卡·曼妮斯塔 与 艾娃·达布洛娃
学校课堂对话的需要 —— 由雅努什·科扎克理论引发的思考
- 44 **雅努什·科扎克地拉那研讨会 (2012年6月14日)**
纪念雅努什·科扎克儿童权利地区会议
- 46 马莱克·米哈拉克 —— 没有儿童,只有人
—— 雅努什·科扎克,第一位非宪制儿童监察专员
- 49 玛尔塔·桑托斯·派斯 —— 反对暴力侵害儿童
- 51 玛雅·加贝莉卡·苏吉卡 —— 脆弱的儿童:从意识唤醒到行动保护
—— 儿童权利监察专员的视角
- 53 芭芭拉·斯摩琳斯卡-赛斯 —— 雅努什·科扎克的教育理念:儿童是有尊严和权利的人

- 55 斯卡·查夫达洛娃-柯斯托娃 —— 保加利亚的教育工作：大学里的儿童权利保护
- 58 艾德塔·亚努舍夫斯卡 —— 波兰孤身的未成年庇护寻求人 —— 教育学反思
- 62 **雅努什·科扎克布鲁塞尔研讨会(2012年11月6日)**
庆祝波兰雅努什·科扎克年成立儿童权利工作坊
- 64 欧洲理事会布鲁塞尔办公室副主任夸贝尔特·百欧勒的讲话
- 66 欧洲对外行动服务局人权和民主部主任威尔翁尼克·阿诺特的讲话
- 68 索尼娅·理文斯通 —— 儿童权利与互联网
- 71 菲利普·塞德尔 —— “聚焦儿童”：保护、尊重和充分实现儿童网上权利
- 74 **雅努什·科扎克巴黎研讨会(2012年11月20日)**
在实践中去尊重儿童的权利
- 76 海特·寇特莱恩 —— 二十多年之后世界儿童权利的状态：在多元化中团结起来
让儿童保持对人性的信心
- 82 **雅努什·科扎克北京研讨会(2012年11月27日)**
- 84 芭芭拉·斯摩琳斯卡-赛斯 —— 雅努什·科扎克的教育理念：爱孩子，理解孩子，尊重孩子
- 88 芭芭拉·雅尼娜·沙尔 —— 雅努什·科扎克 @互联网上的青少年
- 92 米洛斯瓦娃·孔特娜 —— 从儿童权利保护委员会的角度看波兰的儿童权利尊重
- 96 **雅努什·科扎克斯特拉斯堡研讨会(2012年11月28日)**
民主化教育 —— 目的、实践和观点
- 98 欧洲委员会民主公民与参与司司长奥洛芙·奥拉思托蒂的讲话
- 100 阿尼亚·米赫尔 —— 迈向人权教学
—— 从民主公民的人权教育到贯彻始终的人权教学
- 105 帕维尔·亚洛斯 —— 雅努什·科扎克的遗产
- 108 **雅努什·科扎克华沙研讨会(2012年12月4—6日)**
尊重儿童权利 —— 21世纪面临的挑战
- 111 华沙宣言
- 113 总结 帕维尔·亚洛斯



编者的话

- 帕维尔·亚洛斯
- 波兰儿童权利监察专员特殊顾问

2012年被波兰议会命名为雅努什·科扎克年。为此，波兰外交部和各驻外代表机构在世界多个地方举办了有关科扎克的研讨会、工作坊等。本书收录了在纽约、日内瓦、地拉那、布鲁塞尔、巴黎、北京和斯特拉斯堡所举行的研讨会的优秀成果，并把它们呈现在大家眼前。当然，除了这些官方举办的研讨会之外，在欧洲其他一些地方也组织了一些小型会议，以纪念和表彰雅努什·科扎克的成就和贡献，同时也向外界介绍了波兰对于儿童权利保护的标准。例如在布达佩斯和哈尔科夫举办的会议就很好地推广了波兰的儿童权利保护理念。

本书收录了波兰外交部官方举办的研讨会会议成果，并按会议举办的时间顺序排列。这些论文都由会议主办方提供。然而，我们所收录的这些论文无法代表研讨会的所有成果，也无法反映出研讨会召开时的热烈场面。这些研讨会成功举办的背后是对波兰在推广儿童权利方面所作贡献的一种赞扬。这种赞扬和会议参加者的感激之情在这里无从体现。本书除搜集了研讨会论文之外，一部分演讲者配合论文所用的幻灯片展示图片我们也收录了进来。虽然不是所有的论文都刊登在本论文集中，

但我们所收录的这些论文已足以展示会议的科学客观性和专业性，同时也反映了会议发言者和出席者对人类社会未来所面临问题的关切之心。从这个角度来说，本论文集也包含和代表了所有大家所关注的事件和话题。

为了让大家能够了解研讨会举办的情况，我们特意在本书中加入了会议日程安排及论文目录。

需要指出的是，本书还收录了波兰外交部与儿童权利监察专员共同发表的《华沙宣言》全文。2012年12月6日，在华沙召开的国际儿童权利大会上，《华沙宣言》的签署将科扎克的理想投入实践，科扎克年完美落幕。因此，本书也特别收录了大会的议程和《华沙宣言》全文。 ■



序言

- 马莱克·米哈拉克
- 波兰儿童权利监察专员

2011年9月16日，波兰共和国议会在儿童权利监察专员的倡议下将2012年定为雅努什·科扎克年。

波兰和世界各地积极响应科扎克年的倡议，举办了上百场座谈会、会议、科学研讨会；电台、电视台对我们的活动进行了持续报道。这一切的一切都是为了表彰雅努什·科扎克和他留下的宝贵精神遗产对波兰和全世界所做出的贡献。

在波兰，雅努什·科扎克的理想被许多人所熟知，特别是一些非政府组织活动者、教师、教育家、专门从事家庭案件和国际案件的律师、人权保护专家、外交官、历史学家和政治家等。同样，他的理想也渗透到了文化、电影、文学和艺术等各个领域。这些专业人士看到的不仅仅是科扎克的理想本身，同时也看到了这些理想对未来和平、友好社会的重要性。

科扎克理想的核心是基于揭示一个真理，即儿童作为一个自主的人，也具有自己的兴趣、需求和权利。他们不应该仅仅是被保护的對象，其利益和权利也应当被尊重。

科扎克的这些理想在两次世界大战之间被植入波兰文化的土壤，在第二次世界大战期间逐渐发展。这除了要感谢科扎克本人之外，还有几个人物我们不得不提，他们是：斯蒂凡娜·威尔钦斯卡、伊莱娜·桑德勒、玛利亚·安娜·泰什凯维奇（也被称作汉卡·奥多诺夫娜）和斯坦尼斯瓦夫·莱什钦斯卡。

在这之后的岁月里，雅努什·科扎克的理想逐渐发展起来主要是通过波兰在国际事务中的参与。1946年在波兰的倡议下成立了联合国儿童基金会，随后1960年建立的国际儿童微笑勋章，1978年儿童权利公约的通过以及2009年儿童权利委员会设

置个体申诉（儿童权利公约的三个议定书之一）无一不是与波兰有关。

这里特别需要注意的是1991年波兰加入的儿童权利公约。基于波兰的两个项目而成立的儿童权利公约正是受到了科扎克理想的影响。科扎克的理想甚至成为了公约的智力核心和价值基准。

我相信波兰对于科扎克理想的传播有着其特殊的使命，不仅仅是因为上述的历史渊源，更是因为波兰在世界儿童权利保护方面扮演着领头人的角色。早在1997年波兰宪法即通过成立儿童权利监察专员机构。该机构享有特殊的权力和义务。第一位监察专员于2000年由波兰政府任命。观察员设立后，波兰政府能够更好地实施与儿童相关的政策，保证安全公平地对待儿童，尊重儿童的个性和应当赋予他们的权利。它的设立使整个社会包括儿童自身能够对各种形式的侵权行为快速地做出反应。我认为这种形式可以推广发散出去，因为它与现代民主社会的价值观是相辅相成的。而这种价值观正包括了友爱、尊重个体差异和法律，注重友好合作并且帮助不同年龄阶层、不同生活环境和不同种族的人们。

最后，我想感谢外交部的所有工作人员，感谢外交部部长拉多斯瓦夫·希科尔斯基，感谢外交官和其他所有工作者对传承雅努什·科扎克的理想所做出的重要贡献，感谢他们在波兰儿童权利保护模式的推广中做出的重要工作。同时我还想感谢所有在建立儿童权利保护的标准方面所进行合作的人们。也正因此，现今的波兰已被越来越多的人称之为世界儿童权利保护的家园。 ■

科扎克使我们明白 儿童权利的真谛

■ 托马斯·哈马伯格
■ 雅努什·科扎克年的名誉赞助人、前欧洲议会人权专员

我们都知道，雅努什·科扎克的思想对联合国儿童权利公约的起草有重要的影响。我们许多人都参与了公约起草的整个进程，在这个过程中，我们无一例外地都读了很多科扎克的文章，并从中学习了很多。

我始终觉得，科扎克的思想除了让我们更好地了解什么是儿童权利之外，他的教育理念也应该得到更多的关注。因此，我对波兰议会将2012年定为科扎克年的决定深表赞同。也正因此，我们才有机会共同纪念这位杰出的教育家。

科扎克是一位比同时期的教育家更超前的人。直到今天，从事儿童权利工作的人也无法完全领悟他的思想。

雅努什·科扎克原名为亨利·哥德施密特，从小喜爱写作，是一位天生的作家。尽管生活贫困，科扎克仍写了很多小说并出版。也就是在那时，他第一次使用了笔名——雅努什·科扎克。然而，有一天科扎克却意识到“写作只存于言语，医学才为真需求”。于是他弃笔从医，开始了他的行医生涯。也就是在这一时期，科扎克开始越来越关注贫困儿童的命运。

在他取得行医资质后不久，便在俄日战争期间应召入伍俄军，他一如既往地写道：

“战争令人深恶痛绝。特别是因为根本没人报道有多少儿童食不果腹，有多少儿童被虐待，需要被保护。在一个国家选择发动战争前，它应该先想想，有多少无辜儿童将受伤、被杀害或是成为孤儿。不论为何，战争永远不值得成为剥夺孩子欢乐童年的理由，每一个想发动战争的人，都应该先为孩子们着想一下。”



摄影：本特·奥拜格 (Bengt Öberg)

自1904年起，他每年都固定做贫困儿童夏令营的管理员，他逐渐开始关注儿童的心理和教育学。在行医的同时，他也不断在教学和演讲上投入更多的时间。大家知道，他会向富有的病患收取较高费用，但对穷困的病人却分文不取。

在34岁那年，有人请他去做一所犹太孤儿院的院长——在这个职位上，他一直做到去世前。作为一名医生，他关心病人的身体状况。通过检查观测为病人施药，但他深刻地意识到，破碎的家庭、贫困潦倒和其他社会病远比身体的伤痛更加刺痛。他为此重新定义了健康关怀的含义。因此，在行医和授业的同时，他也不忘以一个作家和临床医学家的身份，支持儿童和他们的权利。

他认识到适合儿童的学习方法的重要性，辩证行为准则比单纯事实更重要。他将民主精神带入到了孤儿院。在这里，孩子们能够自己下决定，但同时也要负起责任，将他们的决定付诸行动。这个“儿童共和国”里甚至还有一个议会和一份报纸。

他最为著名的实验是在这所孤儿院内设立了一个司法体系，他们为此撰写了一部“宪法”并成立了一个法庭，以便对有可能存在的不公进行判决。科扎克自己甚至也有几次因为犯错而被“判刑”。所谓的“刑罚”通常是自我批评并请求大家的原谅。

科扎克是一位很好的倾听者及叙述者。他毕生致力于研究儿童的反应、情感和行为。他的笔记本里记满了对儿童行为的观察以及对家长和成年人的格言警句，其中许多还是以诗词的形式出现的。他成为了儿童世界和成人世界之间的一条纽带。

当反犹太主义在波兰盛行时，他被参加录制栏目的电台遣散。在此之前的几年里，他一直作为一档栏目里人气极高的“老医生”回答听众的问题。他在广播电台工作的同事为此写了一封抗议信，在信中，他们将他描述为一位“能以对待大人的态度与孩子交谈，也能以对待孩子的态度与大人交谈”的人。他还撰写了如《小国王：马特一世执政记》等一系列著作。这些十分严谨的作品并不掩饰冲突和悲伤，这与瑞典著名儿童文学女作家阿斯特里德·林格伦的晚期作品风格相似。而科扎克写给成年人的格言警句却常常如孩童般清澈。

至此，科扎克成为第一个也是最激进的一个儿童权利保护者。当他看到1924年联大发表的《儿童权利宣言》时非常失望。他认为联大发表的这份宣言不是在坚持立场，反而似乎是在乞求。他希望实现的是对儿童权利的保护，而不是怜悯施舍，并且他希望能尽快实现，而不是在遥远的未来。

“儿童不是未来的主人，而是当下的主人，他们的权利必须被重视，被认真对待和尊重，他们应该成为他们命中注定的那个人，那个他们每个人心中都存在的‘未知人’，他们才是我们未来的希望。”

对于科扎克来说，有两种权利特别重要：被爱的权利和被尊重的权利。他在两篇长文中将这两种权利阐释给家长和老师们。《如何爱一个孩子》成书于一战战场，而《尊重儿童权利》成书于20世纪20年代。

科扎克还为孩子与大人之间的公平辩护过：

“当人们谈起长者时，总是饱含崇高的敬意。但当他们谈起孩子时，总是带着居高临下的优越感，这是不对的，因为孩子也应该被尊重，他们还很弱小，也不懂得人情世故，没有太强的能力，但他们的未来——当他们长大后将成为的那个人，需要我们像尊重长者一样地尊重他。”

许多孩子对大人們的伪善都有抵触情绪，而科扎克却找到了处理这种情绪的方式——在语言主体上将自己与成年人归为一类（用了“我们”）。但在立场上，他却站在孩子们的一边。

“我们并不乐意被孩子们批评，我们不允许他们注意到我们的错误和荒谬。我们在他们面前以完人的形态出现，我们像打牌耍诈一样将他们玩弄于股掌之间，当我们用成年人的同花顺赢了孩子们的一手烂牌时，我们成了不折不扣的骗子。我们像对待其他任何事一样，悄悄地换了牌。”

科扎克在最糟糕的时局下为儿童的权利奋斗。难能可贵的是当时至少还是有大人可以给予孩子以尊重和爱。虐待将造成难以弥合的伤疤：

“在这个世界上有许多可怕的事情，但最可怕的莫过于一个孩子害怕自己的父母和老师。”

科扎克敢于一再地提到“爱”这个词，但即便是对孩子们他并不会因此而感情用事。他的教育方式并不是一种放任主义的尝试，他推崇有责任的权利。在孤儿院里，每一个孩子都有一个任务。他反对过度保护，他认为孩子们也应当从经验中学习，他们应该经得起考验，甚至冒着伤害自己的危险。

科扎克的大量论述都是有关尊重孩子隐私的，他认为孩子也有权拥有自己的秘密，在未经允许下私自阅读他们的日记是不对的。另一个他认为孩子应有的权利——这也使某些人感到惊讶——就是尊重孩子的私有财产。即便他们可能并不拥有什么值钱的东西，但即便是再微薄的财物，尊重他们的所有权也是十分重要的。

一百年过去了，科扎克将一生献给了为弱势的儿童谋求福利的事业上。在他的孤儿院里，他和他的同事们以及孩子们将这所机构变成了互相关爱和互相尊重的家。

他克服重重困难，坚持写作直至生命的最后一刻，这种精神给予了下一代最宝贵的礼物，以及一份沉重的责任。 ■



1938年摄于孤儿院